



## Le petét saipîn de Nâ.

Narrateur 1



Ïn petét saipîn avait crât dains le crâtant de lai Vouivre. È se pyaisait bîn en lailombre des gros bôs.

Narrateur 2

Tchaint le soroiye friyait su lai boquatte des grôs saipîns, lu, èl était bîn à frâs.

Narrateur 3

C'était aito lai mainme tchaise tchaint l'ouère sossyait, lu è ne sentait quâsi ren. Tot compte fait, èl était haiyuroux.

Narrateur 1

Le pie coitchie dains lai mosse, quéquecôp des freumis y faisaint les gatouéyes en péssaint su ses raicènes.

Narrateur 2

È y aivait mainme ïn djoué ïn boussereu qu'aivait aivu le toupet de vni creûyie ïn ptchu, çoli aivait fait ène moûenire. En sai façon, bîn chûr, le petét saipîn aivait sôri.

Narrateur 3

Mains, ïn bé djoué, nos étaïnt en déchembre, èl aivait noidgi. Le petét saipîn ôyi des afaints que djâsaint de Nâ, de saipîns de Nâ.

*Le pus preutche de lu se boté è breûyie en ïn hanne que le seuyait :*

- Le p'tét Djin: Révise oncia Tony, çtu-li cmen èl ât bé !

*Çtu que pailait était in afaint de dîe ans. Son petét indêxe pontè de mai san, èl aivait révè sai mtaine. Aivo l'âtre main è se réssuait lai meuque dôs son nâ. Les afaints aivaint de lai noi djünque a tchu. Ès s'étaïnt tus râtè devaint lu.*

- Nanard: Oh syé ! Oncia Tony, è fât le pare. Èl é djeûte lai bouëne hâtou po le botè â poiye.
- Oncia Tony: Vos êtes bîn dgenti les afaints, mains y crais que ç'ât dannaidge de le raïssie. İn djoué, tchaind qu'èl airé crâs, aivô sai béye ont airait poyu faire des lavons po faibrikaie des moubyes.
- Ginette: T'és réson oncia Tony. Mains y muse tôt d'in côp, se, putôt que de le raïssie nos creûyerînt âtoué po pare le saipîn aivo ses raicènes, le botè aivô lai terre dains in soiyat di temps de Nâ, pe, aiprés les fêtes, le rebotè, quoi, le repyaintaie lai voué nos l'ains pris. Qu'âsse que t'en muse oncia Tony ?
- Oncia Tony: T'és ène sacœur die d'aivisâle, baîchenatte. Ç'ât ço que nos vlent faire. È fât creûyie sains entchaipyaie les raicènes, pouécheque, sains raicènes, le saipîn vai soitchi, pe meri.

*Les afaints, è djrônye dains lai noi, aivô louës petétes mains creûyant po dégaïdgie les raicènes. En ren de temps le petét saipîn ât tirie feûs. Les raicènes empaïquetèes dains in sai.*

- Ginette: Aïttention Nanard, n'y brise pon les raicènes, è fât les pièyie tot bâlement.
- Oncia Tony: Djin, raimésse in pô d'terre, bote-lai dains le sai.

*Èl ât empouétchè pai l'oncia Tony en l'hôtâ. Tot étchâdè les afaints se botant â traivaiye po pyaintaie le saipîn dains in petét bossat. Tot l'monde se tire feûs pai ène sens, pe rentre pai l'âtre.*

- Le p'tét Djin: Eh! tîns-le daïdroit Nanard!
- Nanard: ç'ât aïsie de commaindaie, les poingnats, çoli pitçhe, vîns le t'ni toi, grôs djâsous!
- Ginette: I vais tchri d'lâve?

*Louise s'aimouëne aivô in grôs coitchon.*

- Louise: Voilî tot ço qu'è fât po gaini vote saipîn.

*Â bout de ses braintches ès aiccreutchant des bôles de Nâ totes yeusaintes, des paiyattes que cyérants cmen des éluzes, pe des tchaindoiles.*

- Nanard: Ène roudge!
- Le p'tét Djin: Ène djâne!
- Louise: Moi i ainme les byeûves!
- Oncia Tony: Piaiquèz aivô vôs bôles, i veus botaie mai ponte chu lai bocatte. (*è lai bote*). Voili, èl ât prât vote saipin!

*Ginette airrive d'aivô in potat d'âve.*

- Ginette: È y en è prou? È n'fât pon qu'è meurèsse de soi!

*Le p'tét Louis s'aimoènne d'lai p'téte école, tot emmitouflè, révise le saipin tot ébâbi, pe breûye.*

- Le p'tét Louis: È pe les chocolats, voué sont-és? Sains chocolats, ç'n'ât pon in saipin d'Nâ!

*L'oncia Tony aivô ène grôsse écâclèe, tire feûs d'sai baigatte in lô.*

- Oncia Tony: Les voili les chocolats. I sais bin qu'i aî è faire ès des longs mouères, ç'ât po çoli qui n'aî ran dit. Vôs peutes les aiccreutchie mitnaint.
- Nanard: Mains è mainque lai roitche de Nâ !

*Louise tchri dains l'coitchon*

- Louise: Lai voili!
- Nanard: Po ècmencie, è fât botaie Mairie èt pe Djosèt.
- Le p'tét Djin: I veut botaie l'aîne!
- Le p'tét Louis: Moi i bote le bûe!
- Ginette: Pe moi, les motons voué ât-ce qu'i les bote ? È y en é trôs!

*Oncia Tony aipoèchant les boirdgies.*

- Oncia Tony: Èt pe les boirdgies vôs n'en v'lèz pon botaie?

*Louise beûye dains l'coitchon.*

- Louise: È y é encoé l'afaint Djésus!
- Oncia Tony: Mains les afaints, vôs ne saites pus vote catétchisse? L'afaint Dûe â vni â monde è méneût.

*Les afaints tot hèyurous se preniant pai lai main po dainsie èt pe tchaintaie â toué di saipîn.*

## Chants Noël

*Ridé. Le djoué de Nâ.*

Narrateur 1

Le soi de Nâ, pon de freumis su son pie, mains ène petéte étâle voué les afaints int botè l'afaint Djésus couthi su de l'étrain.

Narrateur 2

Les dgens tchaintant aivô les afaints. Les tchaindoiles enfûelées fint cmen des étoiles dains les eûyes des petéts l'afaints. Ço que ç'ât bé !

Narrateur 3

Le petét saipîn se tînt bîn drait, èl en rébie son crâtant. Tote lai neût rétouéne de tchaints, de cyeutches que gréynants. Les dgens fétant lai néchaince di Sâveur di monde. Çte neût é péssée cmen ïn sondge.

*Le ridé s'euvre.*

*Les afaints révant les bôles di saipîn èt pe se tchaipitrant po les dèries chololats.*

- Oncia Tony: Boudgites-vôs les afaints se nôs vlans raimouénaie dains les bôs ci p'tét saipîn d'vaint lai neût!

*Le saipin â t'botè dains son sai pe empoétchè pai l'oncia, seuyi pai les afaints.  
Tote lai rote tchittant lai scène po pare le tchmin di bôs.*

- Oncia Tony: Nanard, te te s'vîns voùé nôs l'aivîns pris?
- Nanard: ç'ât su l'crâtant li d'vaint!

*En airrivaint su piaice Nanard breûye.*

- Le p'tét Djin: Ène tchaince, le ptchu n'ât pon r'botchi.

*En lai lèste ès r'pyaintant le saipin.*

*En tchaintaint ès rentrant en l'hôtâ! **Une chanson***

Narrateur 1

Les raicènes è nové dains lai tэрre, le petét sapin, dains son djâsaie bîn chър, ne pyaque de raicontaie ès ôsés, en totes les petétes bêtes des bôs, le bé Nâ qu'èl aî pèssè dains ène mâson pyeine d'afaints pe de dgens haiyuroux.

Narrateur 2

È Nâ de l'année è vni, èl airé crât de vînt cîntimètres. È ne poré pus rentraie dains le poiye, ç'ât dannaidge ! Povu que les afaints en l'écôle aiyaint raicontè en loûes caimerâdes cment ès int fait aivô loûe saipin de Nâ, qu'ès l'int repyaintè li, voùé le Bon Dûe l'aivait voûegnie.

Narrateur 3

Dinche-lai, craibîn que lai premiêre snainne de djainvrie, les devaints d'hôtâs ne vint pus ressannaie en des cemtûres de petéts saipîns.

Lai Babouératte.

## Le petit sapin de Noël.



Un petit sapin avait poussé dans le crêt de la Combe à la Vouivre. Il se plaisait bien à l'ombre des grands bois. Lorsque le soleil tapait sur la cime des grands sapins, lui, il était bien au frais. C'était la même chose quand le vent soufflait, lui ne sentait presque rien. Tout compte fait, il était heureux. Le pied caché dans la mousse, quelquefois des fourmis lui faisaient les chatouilles en passant sur ses racines. Il y avait même un jour, une taupe qui avait eu le toupet de venir creuser un trou, cela avait fait une taupinière. A sa façon, bien sûr, le petit sapin avait souri.

Mais un beau jour, nous étions en décembre, il avait neigé. Le petit sapin entendit des enfants qui parlaient de Noël, de sapins de Noël. Le plus proche de lui se mit à crier à l'homme qui le suivait : Regarde oncle Antoine, celui-là comme il est beau !

Celui qui parlait était un enfant de dix ans. Son petit index pointé dans ma direction, il avait enlevé sa mitaine. Avec l'autre main il s'essuyait la nique sous son nez. Les enfants avaient de la neige jusqu'au derrière. Ils s'étaient tous arrêtés devant lui.

Oh oui ! Oncle Antoine, il faut le prendre. Il a juste la bonne hauteur pour le mettre à la chambre de ménage, ajouta un autre.

Vous êtes bien gentils les enfants, mais je crois que c'est dommage de le scier. Un jour, quand il aura grandi, avec sa bille on aurait pu faire des planches pour fabriquer des meubles.

Tu as raison oncle Antoine. Mais je pense tout a coup, si, plutôt que de le scier nous creusions autour pour prendre le sapin avec les racines, le mettre avec la terre dans une seille du temps de Noël, puis, après les fêtes le remettre, quoi, le replanter là où nous l'avons pris. Qu'est-ce que tu en penses oncle Antoine ?

Tu as une sacrée bonne idée, petit garçon. C'est ce que nous allons faire. Il faut creuser sans entailler les racines, parce que, sans racines, le sapin va sécher, puis mourir.

Les enfants, à genoux dans la neige, avec leurs petites mains creusent pour dégager les racines. En rien de temps, le petit sapin est tiré dehors. Les racines empaquetées dans un sac, il est emporté par l'oncle Antoine à la maison. Tout échauffés, les enfants se mettent au travail pour planter le sapin dans un petit tonneau. Avec précaution on replie les racines. Un peu de terre et de l'eau pour le tenir au frais, voilà notre sapin porté dans la chambre de ménage. Au bout des branches on accroche des boules de Noël toutes brillantes, du chocolat, des paillettes qui scintillent comme des éclairs, et des chandelles.

Le soir de Noël pas de fourmis sur son pied, mais une petite étable où les enfants ont mis l'enfant Jésus couché sur de la paille, la Sainte Vierge et Saint Joseph. Il

y a aussi un âne, un bœuf, des moutons, et des bergers qui portent des cadeaux. Les gens chantent avec les enfants. Les chandelles allumées font comme des étoiles dans les yeux des enfants. Ce que c'est beau ! Le petit sapin se tient bien droit, il en oublie son crêt. Toute la nuit résonne de chants, de cloches qui carillonnent. Les gens fêtent la naissance du Sauveur du monde. Cette nuit a passée comme un rêve.

Les fêtes de fin d'année passées, les enfants ont demandé à l'oncle Antoine de les emmener dans la forêt, pour replanter le petit sapin, là où il l'avait pris. Toute la bande a repris le chemin du crêt. Les racines à nouveau dans la terre, le petit sapin, dans son langage bien sûr, ne cesse de raconter aux oiseaux, à toutes les petites bêtes de la forêt, le beau Noël qu'il a passé dans une maison pleine d'enfants et de gens heureux.

Au prochain Noël, il aura poussé de vingt centimètres. Il ne pourra plus rentrer dans la chambre de ménage. C'est dommage ! Pourvu que les enfants à l'école, aient raconté à leurs camarades comment ils ont fait avec leur sapin de Noël, qu'il ont replanté là, où le Bon Dieu l'avait semé. Ainsi, peut-être bien que la première semaine de janvier, les devant de maisons ne ressembleront plus à des cimetières de petits sapins.

La Coccinelle.